

## از انسجام مکانیکی تا انسجام ارگانیک

### (نگاهی جامعه‌شناسخی به ساختار قالب‌های شعر فارسی مدرن/نیمایی و پیشامدرن/پیشانیمایی)

\* عیسی امن خانی

\*\* منا علی مددی

#### چکیده

انسجام یا فقدان انسجام شعر گذشته یکی از مسائل محل مناقشه میان نوگرانیان و سنت‌گرانیان بوده است؛ نوگرانیان به تبعیت از نیما شعر گذشته را فاقد انسجام دانسته، به آشفتگی آن رای داده‌اند حال آنکه برخی دیگر (عمدتاً سنت‌گرانیان) شعر گذشته را نیز دارای و انسجام دانسته‌اند. به نظر نویسنده‌گان این مقاله آنچه سبب این تناقض گردیده است، صورت‌بندی نادرست مسئله ساختار شعر پیشامدرن و مدرن می‌باشد؛ برای رسیدن به پاسخ‌های قانع کننده‌تر باید این سوال را طرح نمود که هر کدام از این اشعار (پیشامدرن و مدرن) چه نوع ساختاری دارند؟

برای ارائه پاسخی به این سوالات می‌توان از آراء جامعه‌شناسانی چون دورکیم استفاده فراوان برد. به باور این جامعه‌شناسان نوع همبستگی میان افراد جامعه‌های پیشامدرن نه آشفته بلکه مکانیکی است همچنانکه نوع همبستگی میان افراد جامعه‌های مدرن نه منسجم بلکه ارگانیک است (یعنی در هر جامعه نوع خاصی از همبستگی و انسجام میان اجزاء افراد آن جامعه وجود دارد). اگر بتوان این دیدگاه را به حوزه ادبیات تعمیم داده، ساختارهای ادبی را در ارتباط با ساختار جوامع

\* استادیار گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه گلستان (نویسنده مسؤول)، amankhani27@yahoo.com

\*\* استادیار گروه زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه گنبد کاووس، mona\_alimadadi@yahoo.com

تاریخ دریافت: ۹۵/۸/۲۳، تاریخ پذیرش: ۹۵/۱۲/۲

بدانیم، آنگاه می‌توان ادعا کرد که ساختار شعر پیشامدرن مکانیکی (و نه لزوماً پراکنده) و ساختار شعر مدرن ارگانیک است.

**کلیدواژه‌ها:** انسجام، همبستگی مکانیکی، همبستگی ارگانیک، شعر پیشامدرن، شعر مدرن.

## ۱. مقدمه

نیما انتقادات فراوانی بر شعر کهن وارد می‌ساخت؛ انتقاداتی که دامنه آن از زبان تا عناصر موسیقیایی شعر گذشته را در بر می‌گرفت. اما یکی از اصلی‌ترین این انتقادات، به ساختار و قالب‌های شعر فارسی که از نظر او فاقد انسجام، تناسب و هارمونی بود – باز می‌گشت. به باور نیما، غالب قالب‌های شعر فارسی به ویژه قصیده و غزل فاقد انسجام بودند و یا اینکه انسجام لازم را نداشتند<sup>(۱)</sup>. در نظر او اگر کار شاعری، چگونگی ترکیب اجزاء شعر باشد و نه تشییه و ارسال المثل، ساختار شعر گذشته سست و آشفته است. شاگردان نیما نیز راه استاد را ادامه داده، به انتقاد از شعر کلاسیک و قواعد آن پرداختند؛ اخوان ثالث شاعری که با نوشتن آثاری چون بداع و بدعت‌های نیما یوشیج سهم عمده‌ای در معرفی و تثییت شعر نیمایی داشت، بیشترین انتقاد را به ساختار قالب‌های کهن شعر فارسی (به ویژه قصیده و غزل) وارد می‌ساخت. اخواندر مورد ساختار ظاهراً آشفته شعر فارسی می‌گوید که به دلیل سپردن عنان شعر به دست قافیه، شعر گذشتگان اولاً ساختاری آشفته و پریشان و ثانیاً مستقل و خودبسندهدارد. او در بدعت‌ها و بداع نیما یوشیج می‌نویسد:

اما آنچه در صددش هستم اشاره به یک عیب یا اگر نخواسته باشیم بگوییم عیب، می‌گوییم یک خصلت و صفت در بسیاری از آثار شعری قدیم و امروز ماست و منزه بودن نیما از آن عیب ... یک قطعه شعر خوب با همه سادگی آنچنان ترکیبی است و اجزای آن با هم آنچنان پیوستگی و هماهنگی کاملی دارند که اگر ناتدرستی و نقصی در هر یک از اجزاء وجود داشته باشد، مجموعه واحد را از توفيق و کمال دور نگه می‌دارد ... مخصوصاً در شیوه هندی [غزل] این استقلال هر بیت مورد نظر استادان فن است، به کمال رسیده شعری از شاعری می‌خوانی، پانزده شانزده بیت، هر بیتی هم مستقل است اما چه فایده از این استقلال؟ (اخوان، ۱۳۷۶، ۳-۲۰).

این استقلال ابیات و بینیازی آنها از یکدیگر (البته از نظر نوگرایان) تنها به حوزهٔ معنی و مضمون محدود نمی‌شود بلکه دامنهٔ گسترده‌تری داشته، تمام ساحت شعر گذشته از صور خیال (شمس لنگرودی، ۱۳۸۱، ج ۱۰۷) تا موسیقی را شامل می‌شود. اینکه وزن شعر فارسی از یک بیت (و به عبارت بهتر یک مصراع) به دست می‌آید و نه تمام ابیات، گواهی است بر درستی این مدعایا. دربارهٔ بلاغت هم داستان همین گونه است زیرا غالباً هر بیت (به لحاظ بلاغی) دارای استقلال است؛ دکتر حمیدیان در کتاب خود، داستان دگردیسی: روند دگرگونی‌های شعر نیما یوشیج دربارهٔ پراکندگی ساختار شعر گذشته می‌نویسنده:

در شعر سنتی عناصر روساختی اعم از کلمات و ترکیبات، تصاویر، توصیفات، وزن و آهنگ، قوافی و غیره اغلب با توجه به محدودهٔ بیت یا نهایتاً بخشی از شعر ... و خلاصه با توجه به اهداف همان بیت یا بخش لحاظ و تنظیم و هماهنگ می‌شوند و کمتر می‌افتد که مجموعهٔ این عناصر در کل شعر وحدت و همگونی داشته باشند. ژرف ساخت یا محتوای اصلی و بحث و بسیط هر بیت یا بخش هم اغلب چنان نیست که با سیری ثابت و منطقی (برخلاف نثر) بر روی خطی یا زنجیری پیوسته از آغاز تا پایان قرار گیرد بلکه همین قدر که ژرف ساخت هر کدام فقط در داخل یک دایرهٔ مشکل از شعاع‌ها یا نقاط مختلف – که هر شعاع یا نقطه‌ای مربوط به یک بیت یا بخش خاص از شعر است – قرار گیرد، برای شاعر بستنده است. (حمیدیان، ۱۳۸۳: ۳۰۰)(۲)

نوگرایان از تاکید بر استقلال ابیات از یکدیگر نتیجه‌ای جالب توجه و البته باب میل خود می‌گیرند؛ فقدان انسجام در شعر کلاسیک و آشتفتگی ساختاری آن. اثبات چنین ادعایی می‌توانست دستاوردهای متعددی مانند طرد شعر کلاسیک را در پی داشته باشد چراکه هیچ انسان خردمندی را نمی‌توان یافت که آشتفتگی را بر نظم/انسجام (به تعبیر نیما هارمونی) ترجیح دهد.<sup>(۳)</sup>

در مقابل این دیدگاه‌نوگرایان، سنت‌گرایان و یا کسانی که می‌توان آنها را با کمی تسامح میانه رو دانست، دو رویکرد متفاوت را اتخاذ کرده‌اند: برخی بر این باورند که شعر شاعران گذشته مانند مولانا (توكلی، ۱۳۸۹: ۴۴) حافظ (شفیعی کدکنی، ۱۳۶۸: ۴۶۱) و ... دارای نظم و انسجام بوده، پریشان دانستن آنها از حقیقت و انصاف به دور است. این گروه از محققان بر این باورند که درک نادرست و یا ناقص شعر حافظ (در این میان غزلیات حافظ تبدیل به صحنهٔ اصلی نزاع میان نوگرایان و سنت‌گرایان گردیده است) سبب چنین ایرادات نادرستی بوده است. یکی از شناخته شده‌ترین افراد این گروه دکتر تقی پورنامداریان است

که کوشیده‌اند اثبات کنند که غزل‌های حافظ (البته بسیاری از آنها) دارای ساختی درونی هستند؛ ساختی که درک آن کار آسانی نیست چرا که ایشان آن را منوط به فهم نظریه حافظ درباره انسان برزخی می‌دانند. پورنامداریان در کتابی که به شعر حافظ اختصاص داده‌اند، می‌نویسنند:

اگر نگویم همه حداقل بسیاری از غزل‌های حافظ دارای ساختی درونی است که طرح آن از حادثه‌ای در ذهن حافظ تحت تاثیر انگیزه عاطفی خاصی در لحظه خلق شعر ایجاد شده، شکل و نما گرفته است. مهمترین فرق شعر حافظ با شعر دیگر شاعران گذشته ایران، یکی همین ساخت ذهنی یا درونی آن است که نه تنها در طول یک بیت بلکه در کل یک غزل نیز اغلب قابل درک است؛ و دیگر حفظ ابعاد و عناصر هرچه بیشتر از حادثه ذهنی در طول یک بیت و در حجم یک غزل است  
(پورنامداریان، ۱۳۸۸ : هفت).

رویکرد دوم اما رویکرد کسانی است که هرچند انسجام ناپذیری شعر حافظ و به طور کل شعر کلاسیک، را باور دارند، اما این انسجام ناپذیری را نه عیب بلکه حسن شعر حافظ و شاعران گذشته می‌دانند. به عنوان نمونه‌هاءadelin خرمشاهی چنین نظری دارد؛ او در نقدي که بر تصحیح دیوان حافظ توسط شاملو منتشر کرد، می‌نویسد:

چه کسی ادعا یا اثبات کرده است که غزل فارسی به ویژه از قرن هفتم و هشتم به بعد و باز هم به ویژه غزل‌های حافظ از توالی منطقی برخوردار بوده یا باید باشد؟ تا بتوان دوباره به سامان نخستینش بازآورده؛ فرق فارق و تفاوت ماهوی غزل و قصیده و یا غزل قرن هفتم و به بعد با [غزل] قرن چهارم، پنجم و ششم در این است که در غزل علی الخصوص غزل قرن هشتم و به بعد لزوماً فکر و مضمون ثابت و واحدی دنبال نمی‌شود. (خرمشاهی، ۱۳۷۹ : ۱۸۸)

نویسنده کتاب ذهن و زبان حافظ، فقدان انسجام ابیات غزل حافظ را می‌پذیرد اما نظر مستقدانی چون نیما را - که انسجام مندی را لازمه زیبایی شعر می‌دانند - قبول ندارد. دلیل ایشان نیز دو چیز است اول: اینکه ساختار غزلیات حافظ الهام گرفته شده از قرآن است و از آنجا که قرآن اوج بلاغت و ... است، پس غزلیات حافظ نیز باید اوج زیبایی و ... دانسته شوند (همان: ۵۳) دوم آنکه فقدان انسجام شعر حافظ به دلیل محتوای آن است:

حافظ آن همه حرف و حکمت را فقط به شرطی می‌توانسته است بگوید که در هر بیت یا هر چند بیت از یک غزل بتواند ساز و سرودی دیگر سر کند. حافظ از شعر، از شراب، از حقیقت، از زهد، از عظم، از شریعت، از زمین، از آسمان، از شفق، از فلق، از شیراز .... از سبزه تا ستاره حرف می‌زند، و غالباً از همه کون و مکان در یک غزل سخن می‌راند، دیگر جایی برای ترتیب و توالی منطقی باقی نمی‌ماند. این نه عیب غزل حافظ که حسن آن است. (همان: ۵۶).

## ۲. بیان مسئله

نویسنده‌گان این مقاله به دنبال داوری میان این دو/چند دیدگاه نیستند بلکه هدف آنها از نگارش مقاله حاضر نشان دادن این نکته است که مسئله مذکور از آغاز به شکل نادرستی صورت‌بندی شده است؛ نتایج متناقض (دیدگاه‌های متناقض) ارائه شده در حقیقت چیزی جز صورت بندی نادرست مسئله نیست. آنها بر این باورند که به جای پرداختن به انسجام مندی/آشفتگی شعر پیشامدرن باید از تنوع و تعدد انسجام مندی‌ها سخن گفته، کوشید تا ساختار/همبستگی متفاوت هر یک از این دو (شعر پیشامدرن و مدرن) را استخراج و تبیین نمود. به باور آنها، شعر کلاسیک نیز نظم و ساختار خاص خود را دارد؛ ساختاری که اگرچه با ساختار شعر نو متفاوت است اما واجد نوعی نظم می‌باشد.

آنها برای تبیین این مسئله، از آراء جامعه شناسانی چون اسپنسر و به وبژه دورکیم بهره گرفته اند<sup>(۴)</sup>. آنچه نویسنده‌گان را به آراء جامعه شناسان مذکور علاقمند کرده، نوع نگاه این جامعه شناسان به ساختار جوامع پیشامدرن و مدرن – که می‌توان آن را به ساختار شعر پیشامدرن و مدرن نیز تعمیم داد – است. نکته جالب اینکه این جامعه شناسان در بررسی ساختار جوامع مذکور از تقابل متمدن/برابر، منسجم/آشفته و ... استفاده نکرده، هر جامعه‌ای را دارای ساختار خاص خود دانسته‌اند. آنها کوشیده‌اند که نظم و ساختار جوامع مذکور را تبیین کنند. به عنوان نمونه چنانکه در ادامه نیز خواهیم دید، دورکیم ساختار جامعه پیشامدرن را مکانیکی (و نه آشفته و فاقد نظم) و ساختار جامعه مدرن را ارگانیک می‌نامید. نویسنده‌گان در مقاله حاضر کوشیده‌اند، با کثار نهادن رویکرد نظری و صرفاً استدلالی، با نگاهی جامعه شناختی به این مسئله (ساختار قالب‌های پیشامدرن و مدرن) بپردازند. اصلی‌ترین مسائل/پرسش‌های آنان عبارت است از الف: نوع نظم و ساختار شعر در هر چه

## ۶ از انسجام مکانیکی تا انسجام ارگانیک

ارتباطی با ساختار جامعه آن دوره دارد؟ ب: آیا می‌توان ساختار شعر پیشامدرن را آشفته و ساختار شعر نیمایی/مدرن را منسجم دانست؟

### ۳. پیشینه پژوهش

تاکنون پژوهش‌های متعددی برای عبور از بن بست تقابل (آشفتگی/انسجام) صورت گرفته است؛ بیشتر آنها رویکردی زبان‌شناسانه به این مسئله داشته‌اند. به عنوان نمونه دکتر پورنامداریان و دکتر طاهره ایشانی در مقاله «تحلیل انسجام و پیوستگی در غزلی از حافظ با رویکرد زبان‌شناسی نقش گرا» برای انسجام شعر کلاسیک و شاعرانی چون حافظ از رویکردهای زبان‌شناسی مانند رویکرد زبان‌شناسی نقش‌گرای هلیدی و حسن بهره گرفته، به کمک آن انسجام‌مند بودن شعر حافظ را نشان دهد (پورنامداریان و ایشانی، ۱۳۸۹: ۷). جدای از این پژوهش‌ها می‌توان به مقاله «ساخت شبکه‌ای غزل کلاسیک فارسی (مطالعه موردی: غزل سنایی)» اشاره کرد که نویسنده آن، دکتر سید مهدی زرقانی، با نادرست خواندن نگاه سنتی به غزل - که اجزاء غزل را بدون توجه به رابطه آن با سایر اجزاء مورد بررسی قرار می‌دهد (زرقانی، ۱۳۹۴: ۱۱۳) - از ساختار شبکه‌ای غزل سخن گفته‌اند. نویسنده در پایان مقاله و برای فهم درست ساختار هماهنگ غزل فارسی توصیه می‌کنند که غزل «را به مثابه سیستمی بنگریم که مولفه‌های آن در ارتباط چند سویه با یکدیگر قرار دارند و این ارتباط خود نقش بارزی در تعیین هویت معنایی غزل دارد ... تعییر ساخت شبکه‌ای که ما برای توصیف نظام درونی غزل به کار گرفته ایم، برای اصلاح نوع نگاه سنتی به غزل است» (همان: ۱۱۳). مقاله حاضر اما می‌کوشد این مسئله را از جنبه‌ای دیگر (جامعه‌شناسی) بررسی نماید. رویکرد مذکور می‌تواند، الف: این تقابل آشفتگی/انسجام را شالوده شکنی کرده، بی‌اعتباری آن را نشان دهد؛ ب: ویژگی‌های ساختاری و نوع همبستگی هر کدام از این اشعار (پیشامدرن و مدرن) را تبیین کرده، ارتباط آنها را با نوع ساختار جامعه پیشامدرن و مدرن نشان دهد (۵).

### ۴. نگاهی به ساختار جامعه پیشامدرن و مدرن (از منظر جامعه‌شناسان به‌ویژه دورگیم)

یکی از موضوعات اصلی‌ای که از زمان پیدایش دانش جامعه‌شناسی (توسط کنت و ....) توجه جامعه‌شناسان را به خود جلب کرده است، تفاوت جوامع مدرن و سنتی از یکدیگر

می‌باشد(دلیل این توجه دگرگونی ساختارهای اقتصادی و اجتماعی در آن زمان بود). جامعه شناسانی چون اسپنسر، دورکیم و ... نه تنها ویژگی‌های هر یک از این دو نوع جامعه را بر شمرده‌اند بلکه کوشیدند چگونگی تحول جوامع (از شکل سنتی به شکل) مدرن را نیز بررسی و تبیین نمایند (سیدمن، ۱۳۸۶: ۵۹) مثلاً هربرت اسپنسر بر این باور بود که جوامع با پشت سر گذاشتن مراحلی چند از شکل ساده و اولیه خود به شکل جوامع ترکیبی و ترکیبی مضاعف تکامل می‌یابند (کوزر، ۱۳۸۳: ۱۴۰). اسپنسر تقسیم دیگری نیز از جوامع ارائه می‌کند که بیشتر به کار مقاله حاضر می‌آید. بر اساس این تقسیم بندی جوامع ذیل دو گروه اصلی جامعه جنگجو و جامعه صنعتی قرار می‌گیرند؛ جامعه جنگجو جامعه‌ای است که بنیان آن بر اجرار است بدین معنی که واحدهای ترکیب کننده آن نه به دلخواه بلکه به اجرار به در کنار هم بودن تن داده، به اعمال مشترکی می‌پردازند. از نظر اسپنسر:

ویژگی مشخص کننده کل ساختار نظامی این است که واحدهایش مجبور به انجام اعمال واحد می‌باشند، همچنانکه خواست سرباز آن قدر کار گذاشته می‌شود که در همه چیز عامل خواست فرمانده اش می‌شود. به همین صورت خواست شهروند در همه کارها ..... به واسطه حکومت نادیده گرفته می‌شود. همکاری و تشریک مساعی که به واسطه آن حیات جامعه جنگجو حفظ می‌شود، همکاری اجراری است.

(اسپنسر، ۱۳۸۱: ۱۰۶)

برخلاف جامعه مذکور، جامعه مدرن (صنعتی) بر اساس یک تقسیم کار پیچیده (mingardi, 2011: 60) و همکاری داوطلبانه شکل می‌پذیرد. چنین جامعه‌ای بر پایه همکاری فعالیت‌های ناهمگون اما داوطلبانه استوار است در مقابل جامعه ساده که اعضای آن مانند جنین جانورانی هستند که هنوز اجزاء آنها تمایز نیافته و از لحاظ ظاهر به یکدیگر شبیه‌اند، در جامعه مدرن این تمایز اجزاء است که سبب وابستگی و پیوستگی هرچه بیشتر اجزاء جامعه به یکدیگر می‌شود.

این بحث در آثار امیل دورکیم عمق و غنای بیشتری پیدا کرده است. این جامعه شناس فرانسوی نیز همانند اسلاف خود به ویژه اسپنسر از دو جامعه متفاوت با دو نوع همبستگی/ساختار متفاوت (همبستگی مکانیکی و همبستگی ارگانیک) سخن می‌گوید. به باور او با توجه به نوع رابطه فرد با جامعه، نوع ساختار جامعه نیز تغییر می‌کند. به بیان دیگر شیوه‌های متفاوت ارتباط فرد با جامعه اشکال متفاوت اجتماعی (ایلی، قطاعی و سازمان

یافته) را پدید می‌آورد؛ اجتماعاتی که هر کدام نظام اخلاقی و هنجارهای خاص خود را دارند(گیدنر، ۱۳۸۸: ۲۰).

در نظر دورکیم در جوامع سنتی (ایلی، قطاعی و ...) فرد و فردیت افراد محلی از اعراب ندارد (دورکیم، ۱۳۸۷: ۱۱۸). نتیجه غیاب فردیت و الزامات آن (مانند تفاوت و تمایز داشتن با دیگران) همانندی افراد و استقلال و بی‌نیازی آنها از یکدیگر در این جوامع است به گونه‌ای که هر یک از این اجزاء این جوامع به تنهایی می‌تواند به حیات خود ادامه داده، نیازهای خود را برآورده سازد. در نظر او در جوامع بدوى، ایلی و ... بود فردیت، سبب یکسانی افراد و شباخت آنها به یکدیگر می‌شود. افراد این جوامع نه تنها در شکل ظاهر (نوع پوشش) به یکدیگر می‌مانند بلکه احساسات مشترکی هم دارند؛ احساساتی که تنها دلیل پیوند آنها به یکدیگر است. از نظر دورکیم:

افراد جامعه چندان تفاوتی با یکدیگر ندارند. آنان که اعضای یک اجتماع واحد هستند به هم همانندند و احساسات واحدی دارند زیرا به ارزش‌های واحدی وابسته اند و مفهوم مشترکی از تقدس دارند. جامعه از آن رو منسجم است که افراد آن هنوز تمایز اجتماعی پیدا نکرده اند. (آرون، ۱۳۹۰: ۳۶۲)

دورکیم تجلی جمعی این احساسات مشترک را در دین می‌جوید. در حقیقت تعریفی که او از دین ارائه می‌کند تکمیل کننده بحث‌های او در مورد اشکال جامعه است؛ دین باوری مشترک است که به واسطه آن همبستگی میان اعضای جامعه به وجود می‌آید. دورکیم در تعریف دین می‌نویسد:

دین عبارت است از دستگاهی همبسته از باورها و اعمال مربوط به امور لاهوتی یعنی امور مجزا از امور ناسوتی، امور ممنوع؛ این باورها و اعمال همه کسانی را که پیرو آنها هستند در یک اجتماع اخلاقی واحد به نام امت متحد می‌کنند. (دورکیم، ۱۳۹۳: ۶۳)

در این تعریف آشکارا نقش دین در کنار هم نگه داشتن توده بی شکل افرادی است که به دلیل شباهت از یکدیگر بی نیاز می‌باشند. دین همان رشته‌ای است که این توده خودبستنده و مستقل را در کنار هم قرار می‌دهد. در نظر دورکیم اگر در جوامع سنتی دین ضرورت می‌یابد و جرائم دینی به شدت مجازات می‌شوند، به دلیل چنین کارکردی است. برخلاف جامعه سنتی (ایلی، قطاعی و ...) در جامعه مدرن شکلی دیگر از ارتباط فرد و جامعه دیده می‌شود. فرد به دلایلی چون ضرورت تقسیم کار اجتماعی می‌تواند بخشی از

خودآگاهی خویش را به دست بیاورد و از سایر افراد جامعه متمایز و متفاوت گردد.  
به تعبیر لمان:

آگاهی فرد همیشه وجود ندارد یا به بیان دقیق تر آگاهی فردی ابتدا به مثبته آگاهی حیوان وار وجود دارد تماماً حسی، تماماً غریزی. ولی در لحظه‌ای از زمان، روان فردی به مثبته روان زاده می‌شود پس از آن به طور مدام و به طور معکوس نسبت به روان جمعی رشد می‌کند. به طور خاص تقسیم کار که مقتضی تفاوت‌های فردی است، اقتضا می‌کند که آگاهی جمعی بخشی از آگاهی فردی را آزاد بگذارد تا وظایفی مشخص در آنجا تحقق یابد ... بر عکس، آگاهی جمعی یعنی کل باورها و احساساتی که در میان شهروندان معمولی یک جامعه مشترک است، با پیشروی تقسیم کار حوزه ای محدودتر می‌یابند. (لمان، ۱۳۹۰: ۱۰۷)

چنانکه از این نقل قول دریافت می‌شود پیدایش خودآگاهی (فردیت یافتن) انسان‌ها از یک سوب تمايز آنها از یکدیگر می‌شود و از سوی دیگر به خودبستگی آنها پایان می‌دهد. انسان‌ها نظم جدیدی را جستجو می‌کنند و می‌سازند؛ نظمی که آنها را از یک جامعه توده‌ای (ایلی، قطاعی و ...) به یک جامعه مدرن بدل می‌سازد. جامعه‌ای که به دلیل تمايز افراد آن، پیوستگی آنها به یکدیگر نیز ناگزیر شده، جامعه ارگانیک را به وجود می‌آورد. تاکید این جامعه بر تفاوت‌های انسان است به همین خاطر چنان که دورکیم می‌گوید دیگر نیازی به آن باور باورهای مشترک (دین و ...) وجود ندارد.

آنچه که به این درهم تنیدگی جامعه دامن زده، انسجام و پیوند اجزاء آن را افزایش می‌دهد، پیشرفته شدن تقسیم کار اجتماعی است. در حقیقت برخلاف جامعه پیشامدرن که در آن تقسیم کار اجتماعی به شکل ساده/ ابتدایی (تقسیم کار بر اساس جنسیت و ...) آن وجود دارد، در جوامع مدرن/ ارگانیک تقسیم کار، بسیار گسترده شده، از حالت ابتدایی اش فاصله می‌گیرد. تقسیم کار با نفی خودبستگی، اجزاء جامعه را هرچه بیشتر تخصصی کرده، از این طریق اجزاء را به یکدیگر وابسته‌تر می‌سازد. در چنین ساختاری به دلیل پیوند اجزاء با یکدیگر، فقدان هر یکی از اجزاء حتی می‌تواند سبب فروپاشی ساختار جامعه گردد.

## ۵. ساختار جامعه پیشامدرن و مدرن ایران

این دگرگونی از جامعه‌ای با ساختارهای خودبستنده (همبستگی مکانیکی) به جامعه وابسته (با همبستگی ارگانیک) در ایران نیز دیده می‌شود؛ برای درک بهتر این موضوع باید به

زندگی جامعه ایرانی (روستا نشینی و شهر نشینی) نگاهی انداخت. اگر روستا را به عنوان اصلی‌ترین منبع تولید (به دلیل اهمیت کشاورزی در ایران تا پیش از اکتشاف نفت) بدانیم، تولید هر روستایی بیشتر به منظور مصرف ساکنان آن روستا انجام می‌گرفت. روستائیان نه تنها محصولات کشاورزی خود را عمدتاً خود به دست می‌آوردند بلکه برای تولید سایر اقلام مورد نیاز (فرش و ...) نیز به دیگران (به ویژه شهر) وابستگی نداشتند؛ امری که اقتصاد دانان از آن به وحدت کشاورزی و صنایع دستی یاد می‌کنند. نتیجه این وحدت، خودکفایی، استقلال و بی‌نیازی خانواده‌های روستایی از دیگران است؛ استقلالی که ضرورت تجارت و مبادله با سایر مناطق روستایی را نیز منتفی می‌ساخت. «یکی از پیامدهای وجود چنین وحدتی این بود که به هر منطقه خودکفایی نسبی و بی‌نیازی نسبی از دیگر مناطق می‌داد و به این ترتیب تجارت بین مناطق مختلف را کند، می‌کرد.» (سیف، ۱۳۷۳: ۲۹۸)

پایه‌های این ساختار چند هزار ساله با پای نهادن ایران به قرن نوزدهم (مقارن با حکومت قاجارها) به لرزه افتاد. هرچند که این تغییر ساختار از جامعه‌ای پراکنده و خودکفا به جامعه‌ای یکپارچه و ارگانیک فرایند طبیعی خود را طی نکرد، اما در نهایت ساختار جامعه ایران را به کلی دگرگون ساخت. در این تغییر عواملی چند (خارجی و داخلی) دخیل بودند؛ مهمترین دلیل خارجی شکست‌های نظامی ایران از روسیه و انگلیس بود؛ این شکست‌ها نه تنها منجر به از دست رفتن بسیاری از سرزمین‌های ایران گردید، بلکه عهدنامه‌هایی را نیز به دنبال داشت که بر اساس آن سیاست درهای باز و تجارت آزاد را بر ایران ضعیف و عقب مانده تحمیل می‌کرد. با حذف یا کاهش چشمگیر گمرک اجناس وارداتی – که عمدتاً قیمت تمام شده بسیار کمتری از تولیدات ایرانی نیز داشتند – محصولات خارجی به ایران سرازیر گردید و صنایع ایرانی را – که عمدتاً دستی بوده توان رقابت با صنایع صنعتی غربی را نداشتند – به تعطیلی کشاندند (اشرف، ۱۳۵۹: ۱۲۹) و در نتیجه خودکفایی جامعه ایرانی در هم شکست (سیف، ۱۳۸۰: ۱۷۷).

از دلایل داخلی این تغییر باید به تلاش‌های اصلاح گرانی چون امیرکبیر، سپهسالار و ... اشاره کرد که با اقدامات خود (هرچند به آهستگی و با وقفه‌های متعدد) در تغییر ساختار جامعه نقش قابل توجهی ایفا نمودند؛ به عنوان نمونه کسانی چون ملکم خان می‌پنداشتند که برای رهایی از عقب ماندگی باید شیوه‌های دو هزار ساله اجدادی را کنار گذاشته، به جای آن ساختار جوامع مدرن را در کشور پیاده کرد. پیشنهادهای ارائه شده برای نیل بدین

هدف (تاسیس راه آهن، گسترش راه و ....) خودبستندگی جامعه را هدف قرار داده بودند. تحقق این اهداف تا دوره پهلوی اول به تعویق افتاد. اصلاحات انجام شده در این زمان (مانند احداث راه آهن، تکوین نظام اداری و بوروراتیک و ...) ساختار جامعه ایرانی را از ساختاری پیشامدرن به ساختاری مدرن بدل ساخت (سمیعی، ۱۳۹۵: ۴۴۳).

## ۶. ساختار شعر پیشامدرن (مکانیکی)(۶)

اگر بتوان میان ساختارهای اجتماعی - اقتصادی جامعه و ساختارهای هنری - ادبی آن پیوندی دید (چنانکه کسانی جون لوکاچ یا گلدمان بدان باور داشته‌اند) در این صورت به ناگزیر باید ساختار شعر کلاسیک را انعکاسی از ساختار جامعه پیشامدرن دانست و یا اینکه وجود نوعی شباهت میان این دو را پذیرفت.

واقعیت این است که استقلال ایات (و نه آشفتگی ساختار شعر) در شعر پیشامدرن را نمی‌توان انکار کرد؛ شعر گذشته چنانکه خود گذشتگان نیز گفته‌اند، مجموعه‌ای از ایات به نسبت مستقل بوده است. اما این تمام داستان/حقیقت نیست. اشتباه خواهد بود که عناصر ساختار بخش شعر پیشامدرن را تنها در ایات آن خلاصه نماییم (ساختار شعر را حاصل جمع ایات شعر بدانیم) چراکه به جز ایات شعر، دو عنصر بسیار مهم یعنی وزن و قافیه نیز در ایجاد ساختار شعر پیشامدرن نقش تعیین کننده‌ای دارند(شاید به همین خاطر نیز باشد که این دو عنصر را جزء ساختاری شعر پیشامدرن به حساب آورده‌اند)؛ به اجمال آنکه ساختار شعر پیشامدرن ترکیبی از ایات، قافیه و وزن است؛ عناصری که ساختار شعر در پیوند آنها با یکدیگر حاصل می‌گردد.

اما به راستی نقش وزن و قافیه در ساختار شعر پیشامدرن چیست؟ چنانکه در ساختار جوامع پیشامدرن دیدیم، آنچه اجزاء مستقل را به یکدیگر پیوند می‌دهد، عنصری بیرونی چون دین است. همین کار را در شعر قافیه و وزن انجام می‌دهند به تعبیری دیگر همانگونه که دین با پیوند اجزاء مستقل و خودکفا به یکدیگر، جامعه پیشامدرن را به وجود می‌آورد، قافیه و وزن نیز با پیوند ایات غالباً مستقل و خودبسته شعر، ساختار شعر پیشامدرن را به وجود می‌آورند. محققی درباره این ویژگی قافیه (و اضافه کنید وزن) می‌نویسد: «در اشعار کهن بیت‌ها تغیریاً استقلال دارند و خود واحدی مستقل هستند. رشتة قافیه [و البته وزن] این ایات مستقل را به هم وصل می‌کند و باز در مجموع واحد کلی تر مستقلی به وجود می‌آورد» (دستغیب، ۱۳۸۵: ۵۲).

هرگاه به نقش‌های متعدد قافیه مانند زیبایی معنوی یا تنوع در عین وحدت، ایجاد قالب مشخص و حفظ وحدت و ایجاد وحدت شکل (شفیعی کدکنی، ۱۳۸۶: ۷۶) در شعر نگاهی انداخته شود، دیده خواهد شد که انسجام‌بخشی و ایجاد وحدت در شعر، یکی از اصلی‌ترین کارکردهای قافیه در شعر می‌باشد. قافیه (یا همان کلمات مشابه در پایان ایات یک شعر) این احساس را در خواننده ایجاد می‌کنند که «این کلمات در عین وحدت با یکدیگر متفاوتند» (همان: ۷۶).

این کارکرد قافیه را به وزن شعر نیز می‌توان تعمیم داد (در حقیقت این دو کارکرد مشابهی دارند) چرا که وزن و ریتم یکسان ایات نیز می‌تواند وحدت و انسجام بخش شعر پیشامدرن باشد. علی‌رغم استقلال ایات (حتی معانی گوناگون هر بیت از شعر کلاسیک) وزن یکسان، ایات سبب قرار گرفتن آنها در کنار یکدیگر خواهد شد. در حقیقت یکی از دلایل ضرورت وزن و قافیه در شعر گذشته نیز به این خاطر بود که بدون این دو رشته انسجام‌بخش، دیگر هیچ بهانه‌ای برای اتصال این ایات مستقل باقی نمی‌ماند. به عنوان شاهدی برای اثبات این ادعا می‌توان به بسیاری از اشعار پیشانیمایی (مثلًاً این غزل از یکی از شاعران سبک هندی) اشاره کرد که جز وزن و قافیه مشترک هیچ عامل وحدت بخشی در شعر (میان ایات) دیده نمی‌شود:

نه انجم است که زینت فروز نه فلک است	که بر صحیفه افلاک نقطه‌های شک است
تغافلی که به حال کسی بود مخصوص	هزار بار به از التفات مشترک است
حریف ناله نه ای در گذر ز صحبت من	که ماجراهی من و وصل آتش و نمک است
به هوش باش نسازی طعام خود را ش سور	که شعر همچو طعام استعاره چون نمک است
همین خط است که باطل ز حق جدا سازد	و گرنه حسن زن و مرد مشترک است
کلام خویش به هر بی خرد مخوان صائب	سخن وظیفه جان است و روزی مک است

(صائب، ۱۳۶۴، ج ۲: ۸۳۶)

به طور خلاصه آنکه شباهت میان این تعریف دورکیم از جامعه مکانیکی:

ساده‌ترین نوع جامعه انسانی صورت یک توode را دارد: همبستگی صرفاً از اشتراک احساسات و معتقدات نشات می‌گیرد. در این جامعه افراد، درست مانند یاخته‌های یک ارگانیسم ساده، با قیود دو جانبه پیوند نیافته‌اند. جامعه‌ای از این نوع به دلیل اینکه

بیشتر یک توده است تا نظامی از اجزای وابسته به هم، می‌تواند بخشی را از خود جدا سازد بی‌آنکه وحدتش را از دست بدهد همچنانکه یک یاخته می‌تواند به اجزای مجزا و خودکفا تقسیم شود (گیلنر، ۱۳۸۸: ۲۲).

با آنچه که درباره ساختار شعر پیشانیمایی گفتیم، تصادفی نیست. ساختار شعر پیشانیمایی آشفته یا پراکنده نیست بلکه ساختاری است مکانیکی؛ ساختاری که در آن عناصری بیرونی چون وزن و قافیه (به عنوان عنصر وحدت بخش ابیات) با گرد هم آوردن ابیات مستقل و خودکفا ساختار شعر پیشامدرن را ایجاد کرده‌اند.

## ۷. ساختار شعر نیمایی (ارگانیک)

مرور آثار نیما و شاگردان او (اخوان، شاملو و ...) و دیدگاه‌های آنها درباره ساختار و فرم شعر نو، خواننده را با نوع دیگری از همبستگی/فرم در شعر آشنا می‌سازد؛ فرم و همبستگی که با آنچه در شعر پیشامدرن دیده می‌شود، تا حد بسیاری متفاوت است. نیما استقلال ابیات / مصاعع‌ها را باور نداشت، به شدت آن را طرد می‌ساخت. او باور داشت که هر مصراج در شعر باید نقشی خاص خود در ساختار شعر داشته باشد. به تعبیری دیگر در نظام فکری نیما مصراج یا بیت به تنهایی هیچ معنایی نداشت. هر مصراج تنها در ارتباط با مصاعع‌های پیش و پس خود بلکه با تمام مصراج‌های یک شعر معنا پیدا می‌کرد. این نکته را نیما در تعریف وزن و شعر خود بهتر از هر جای دیگری بیان کرده است. او در تعریف وزن شعر می‌نویسد:

همچنین وزن نتیجه یک مصراج و بیت نیست بلکه چند مصراج و چند بین باید مشترکاً وزن را به وجود بیاورند ... در صورتی که برای قدما یک مصراج یا یک بیت دارای وزنی هستند، یعنی بر حسب قواعد عروضی یا موزیکی یا هجایی. اما من وزن را بر طبق معنی و مطلب به همین اساس به شعر می‌دهم، [وزن] نتیجه چند مصراج است و گاه چند بیت. (نیما، ۱۳۸۵: ۱۴۶)

با این حال نباید از این عبارت نیما (و عبارت‌هایی مانند این) چنین نتیجه گرفت که مسئله ساخت و فرم شعر نیمایی در آثار نیما (شعر یا نثر) به کمال خود رسیده است؛ دلیل این ادعا نیز تاکید نیما بر نقش قافیه (همان: ۴۶) و همچنین خارج نگشتن او از دایره نظام عروضی است. نیما در عمل (و علی‌رغم توجه به نقش مصاعع‌ها در ایجاد همبستگی و ساختار شعر) این دو عنصر پیشامدرن را رها نکرد؛ در اشعار نیما (حتی اشعاری چون

ققنوس که اوج کار نیما دانسته می شود) هنوز قافیه بیشترین سهم را در ایجاد ساختار شعر او دارد تا آنجا که می توان گفت بخشی از انسجام شعر نیما مدیون کاربست قافیه در آنها می باشد. همچنین چنانکه پیشتر نیز گفته شد نیما هرگز پایی از نظام عروضی بیرون نهاد و خود را ملزم به رعایت آن داشت. این به کارگیری عناصر پیشامدرن می تواند بدین معنی باشد که شعر نیما تا رسیدن به فرم انسجام ارگانیک فاصله بسیاری داشته است. انسجام اشعار نیما آمیزه‌ای است از وزن، قافیه و پیوند درونی مصرع‌ها با یکدیگر. تفاوت ساختار شعر نیمایی با ساختار شعر پیشامدرن در توجه بیشتر نیما به نقش مصرع‌ها و کاستن از نقش وزن و قافیه است. به عنوان نمونه انسجام شعر شناخته شده «می تراود مهتاب» نتیجه ترکیب قافیه، وزن و مصرع‌ها با یکدیگر است:

می تراود مهتاب  
می درخشد شبتاب  
نیست یکدم شکند خواب به چشم کس و لیک  
غم این خفته چند  
خواب در چشم ترم می شکند

نگران با من استاده سحر  
صبح می خوتهد از منکر مبارک دم او آورم این قوم به جان باخته را بلکه خبر  
در جگر لیکن خاری  
از ره این سفرم می شکند

نازک آرای تن ساقه گلی  
که به جانش کشتم  
و به جان دادمش آب  
ای دریغا به برم می شکند

دست ها می سایم  
تا دری بگشایم

بر عیث می پایم  
که به در کس آید  
در و دیوار به هم ریخته شان  
بر سرم می شکند

می تراود مهتاب  
می درخشش شبتاب  
مانده پای آبله از راه دراز  
بر دم دهکده مردی تنها  
کوله بارش بر دوش  
دست او بر در، می گوید با خود  
غم این خفته چند  
خواب در چشم ترم می شکند

(نیما، ۱۳۶۴: ۵۵۵)

کار شاعران پس از نیما اصلاح دیدگاه نیما در خصوص ساختار تکمیل دیدگاه نیما درباره فرم است. آنها این کار را با حذف کامل نقش وزن و قافیه انجام داده، ساختار شعر را صرفاً در ارتباط میان اجزاء آن جستجو نمودند. در این کار شاملو شاید بیشترین نقش را داشت. او برخلاف نیما هیچ ضرورتی برای قافیه در شعر نمی‌دید (شاملو، ۱۳۸۵: ۴۹) او دریافته بود که «شکستن قید به ظاهر دست و پاگیر تساوی طولی مصرع‌ها هم دردی درمان نمی‌کند» (همان: ۱۶۵) چرا که نقش/کارکرد عروضِ سنتی علی‌رغم شکستن آن همچنان در شعر نیما باقی مانده بود. شاملو برای رسیدن به نظمی درونی/ارگانیک این دو عنصر ذاتی/فطري انگاشته شده شعر را کنار گذاشت و بدین ترتیب اشعاری پدید آورد که انسجام‌مندی آنها صرفاً برخاسته از نظم درونی مصرع‌ها (با ساختاری ارگانیک) و نه عناصری چون وزن و قافیه بود؛ اشعاری مانند شعر زیر که ساختار آنها تنها در نسبت مصرع‌ها خلاصه می‌شد:

قناری گفت: - کره ما  
کرۂ قفس ها با میله های زرین و چینه دان چینی

ماهی سرخ سفره هفت سین‌اش به محیطی تعییر کرد  
که هر بهار  
متبلور می شود.

کرکس گفت: - سیاره من  
سیاره بی همتایی که در آن  
مرگ  
مائده می آفریند

کوسه گفت: - زمین  
سفره برکت خیز اقیانوس ها

انسان سخنی نگفت  
تنها او بود که جامه به تن داشت  
و آستینش از اشک تر بود  
(شاملو، ۱۳۹۲: ۹۸۲)

در مجموع وقتی که ساختار یک شعر را نسبت مصوع‌ها و ابیات آن به وجود آورند، می‌توان از نوعی همبستگی ارگانیک در شعر سخن گفت؛ نظمی که اگرچه با نمونه گذشته آن تفاوت بنیادینی دارد اما گویی آیینه جامعه مدرن است<sup>(۷)</sup>. اگر جامعه مدرن به تعییر دورکیم جامعه‌ای است که انسجام خود را تنها از نسبتاً جزای خود با یکدیگر (و نه عوامل بیرونی چون دین) به دست می‌آورد، ساختار شعر مدرن (حداقل شعر شاعرانی چون شاملو) نیز گویی انعکاسی از چنین جامعه‌ای است<sup>(۸)</sup>.

پیش از پایان این بحث باید به نکته‌ای اشاره کرد و آن اینکه این پیوند میان ساختارهای اجتماعی، فرهنگی و اقتصادی با ساختار شعر در ادبیات غرب هم نمونه‌هایی دارد (هرچند

که به دلیل سنت متفاوت ادبی غرب و ساختارهای اجتماعی، فرهنگی و اقتصادی آن نمی‌توان از تشابه کامل آنها با یکدیگر سخن گفت). در غرب و تا پیش از گسترش نظام سرمایه‌داری، نه تنها جامعه‌ها خودکفا بودند بلکه تقسیم کار گسترده‌ای نیز در آنجا دیده نمی‌شود به تعبیری:

در دوران ماقبل سرمایه‌داری اقتصاد عمده‌ای، اقتصاد محلی و خودکفا بود. هر خانواده صرفاً آنچه را بدان نیاز داشت تولید می‌کرد تا نیازهای اولیه خود را با برخی معاملات پایاپایی یا عملیات مبادلات در بازار محلی ابتداوی برآورده سازد. تقسیم کار به سختی شناخته شده و معمول بود و هر خانوار مجبور بود مشاغل زیادی را که اکنون بین صدها حرفه و تخصص مختلف تقسیم گردیده اند، انجام دهد. (ابن‌شتاین و فاگمان، ۱۳۷۶: ۲۰۳).

اما این خودکفایی با انقلاب صنعتی و گسترش مناسبات سرمایه‌داری از بین رفت و به تعبیر دورکیم به جای جوامعی با ساختار مکانیکی، جوامعی با ساختار ارگانیک حاکم شد (این تحول همزمان با ظهور جامعه شناسانی چون اسپنسر، دورکیم و .. است). همزمان با این تحولات برخی از شاعران و ناقدان غربی مانند کولریج با نقد ساختار پراکنده (مکانیکی) شعر شاعران گذشته، کوشیدند ساختار ارگانیک را جانشین آن سازند ۴-102: jones, 2014). رنه ولک در کتاب خود ، تاریخ نقد جدید، درباره کالریج می‌نویسد کالریج:

اسلوب نثر نویسی سنکرا به دانه‌های تسبیح تشبیه می‌کند که بدون پیروی از اصل علیت و پیشرفت صرفاً در کنار هم به بند کشیده شده‌اند. [کولریج] از ایات مزدوج و مستقل المعنای بن جانسن و درایدن و پوپ و اسلوب کلمات قصار شعر اقوام مشرق زمین و نیز نثر پر تلاطم معاصر انتقاد می‌کند. بر مبنای کل سازمند، آثار بومانت و فلچر را به مراتب نازلتر از آثار شکسپیر ارزیابی می‌کند ... [در نظر کولریج] در آثار میلتون یا شکسپیر یک کلمه را نمی‌توان تغییر داد یا جایجا کرد بی‌آنکه خللی در آن به وجود آید (ولک، ۱۳۷۴، ج ۲: ۲۰۴-۵).

خواننده آشنا با اندیشه‌های نیما به راحتی می‌تواند میان این عبارات کالریج با آثار نیما همانندی‌های بسیاری بینند. در حقیقت کالریج و نیما (فارغ از مسئله تاثیرپذیری یا تاثیرگذاری) نظریه پردازانی هستند که هر دو شرایط تاریخی یکسانی را تجربه کرده، به

چشم دیده اند (تغییر ساختار جامعه از حالت همبستگی مکانیکی به حالت همبستگی ارگانیک). آنها تحت تاثیر همین شرایط تلاش کردند تا این تحول و دگرگونی را به شعر نیز تعییم و تسری دهند. این همانندی و تشابه تنها حکایت از آن دارد که تغییر و جابجایی صورت گرفته در ساختار شعر بیش از آنکه امری تصادفی یا نتیجه نبوغ افرادی چون نیما و کالریچ باشد، نتیجه تغییر ساختار اجتماعی و انعکاس آن در ساختارهای ادبی است.<sup>(۹)</sup>

## ۸. نتیجه‌گیری

انسان مدرن جهان پیش از خود را جهانی تیره و آشفته تصور می‌کرد که جهل و نابسامانی روح حاکم بر آن بود. این نوع نگاه تبعاتی به دنبال دارد: هرچه مدرن نباشد، ناگزیر فاقد نظم، عقلانیت، منطق و ... خواهد بود (گویا به همین خاطر نیز فلاسفه روشنگری، عصر پیش از روشنگری را قرون وسطی، عصر تاریکی و ... نامیده‌اند). این نوع نگاه در تاریخ معاصر ما نیز نمونه‌های فراوانی دارد چرا که روشنفکران عصر مشروطه همچون همتایان غربی خود، گذشته ایران (حدائق عصر اسلامی) را گذشته‌ای تیره و فاقد عقلانیت به تصویر کشیده‌اند. انعکاس این نوع نگاه به گذشته در حوزه ادبیات را می‌توان در نگاه نوگرایان ادبی به ساختارهای شعر فارسی و قالب‌های ادبی مشاهده کرد. نیما و پیروان او بر این باور بودند که ساختار شعر گذشته چون جهان گذشته، غیرعقلانی و آشفته بوده، ارتباطی عقلانی میان اجزاء آن وجود ندارد. به همین خاطر نیز بخش زیادی از کوشش‌های آنان معطوف به تغییر ساختارها/قالب‌های ادبی گذشته و جایگزینی آن با قالب/ساختاری منسجم گردید. این تلاش‌ها البته مخالفانی نیز داشت؛ مخالفانی که برخلاف نوگرایان باور داشتند که ساختارها/قالب‌های شعر پیشامدرن فاقد انسجام نبوده، اتساب چنین صفاتی به شعر پیشامدرن نه تنها ناشایست بلکه گواه ناآشنایی نوگرایان با ادبیات فارسی است. سرانجام این بحث‌ها و جدل‌ها، صورت بندی نادرست (البته به باور نویسنده‌گان) مسئله ساختار شعر پیشامدرن است (ساختار شعر پیشانیمایی آشفته است یا منسجم). به نظر می‌آید همین صورت بندی نادرست مسئله ساختار شعر پیشامدرن و مدرن، اصلی‌ترین دلیل بی‌نتیجه ماندن مسئله مذکور باشد.

برای رسیدن به پاسخ‌های قانع کننده‌تر باید به جای پرداختن به مسائلی چون آشفته بودن شعر پیشامدرن و ... باید این سوال را طرح نمود که هر کدام از این اشعار (پیشامدرن و مدرن) چه نوع ساختاری دارند و چرا در دوره معاصر ساختار شعر تغییر کرده است؟

برای ارائه پاسخی به این سوالات/مسائل می‌توان از رویکرد جامعه شناسانی چون دورکیم بهره گرفت. به باور دورکیم نوع همبستگی میان افراد جامعه‌های پیشامدرن نه آشفته/پراکنده بلکه مکانیکی است همچنانکه نوع همبستگی میان افراد جامعه‌های مدرن نه منسجم بلکه ارگانیک است (یعنی در هر جامعه نوع خاصی از همبستگی و انسجام وجود دارد). اگر بتوان به پشتونه جامعه شناسی ادبیات این دیدگاه را به حوزه ادبیات تعمیم و تسری داده، ساختارهای ادبی را در ارتباط با ساختارها (نوع همبستگی) جوامع بدانیم، آنگاه می‌توان ادعا کرد که ساختار شعر پیشامدرن مکانیکی (و نه لزوماً آشفته و پاشان) و ساختار شعر مدرن ارگانیک (و نه لزوماً تنها شکل انسجام) است.

### پی‌نوشت‌ها

۱. درباره انسجام شعر فارسی باید به نکته‌ای اشاره کرد و آن اینکه از نظر نیما و برخی از نوگران این معاصر، انسجام صرفاً امری محتوایی نیست بلکه جدای از محتوا انسجام را باید در سایر شاکله‌های شعر مانند صور خیال، واژه‌ها و ... نیز جستجو کرد. اهمیت این مسئله در این است که اگر انسجام صرفاً امری محتوایی باشد، آنگاه قالب‌هایی چون مثنوی، قطعه و به ویژه رباعی را نیز باید قالب‌هایی منسجم و دارای هارمونی دانست (خطایمی و علی مددی، ۱۳۹۰: ۱۵۷) حالانکه وقتی به آثار نیما و پیروان او نظر می‌افکریم، می‌بینیم که آنها حتی قالبی چون مثنوی را نیز دارای انسجام نمی‌دانند چرا که بسیاری از اجزاء آن را می‌توان از شعر حذف کرد (به تعبیری بسیاری از مصوعه‌های آن حشو هستند؛ اخوان ثالث در کتاب بدعت‌ها و بدایع نیما یوشیج، پس از ذکر ابیاتی از شاهنامه، مدعی می‌شود که بسیاری از بخش‌های آن (کلمات، ترکیب‌ها و مصوعه‌ها) حشویاتی بیش نیستند که می‌توان آنها را از شعر کنار گذاشت (بخش‌هایی که در پرانتز هستند، همان بخش‌هایی هستند که از نظر اخوان حشو بوده، انسجام شعر را از بین برده‌اند).

ز خون دلیران به دشت اندرون چو دریا زمین موج زن شد (ز خون)

سپهبد سوی کاخ بنهاد روی (چنان چون بود مردم جفت جوی)

نگه کرد فرزند رازال زر (بدان نامبردار با زور و فر)

ز شادی دل اندر برش بر تپید که رستم بدان سان هنرمند دید

(اخوان ثالث، ۱۳۷۶: ۹۰)

آشکار است که از نظر اخوان انسجام تنها به مسئله محتوا خلاصه نمی‌شود و حتی آثاری چون شاهنامه – که به لحاظ محتوایی یکپارچگی دارد – نیز فاقد انسجام است. صور خیال نیز

یکی دیگر از شاکله‌های شعر است که در انسجام‌مندی شعر نقش دارد. این مسئله را دکتر براهنی در مقاله «شکل بد – شکل خوب» توضیح داده است. براهنی در این مقاله می‌نویسد:

در شعر کهنه تکوین تصویر در یک بیت صورت می‌گرفت؛ در هر بیت یک یا دو تصویر ارائه می‌شد و تکوین پیدا می‌کرد. گاهی این تصویر به یکی دو بیت دیگر نیز تجاوز می‌کرد ولی معمولاً به دلیل بیت پرستی قدماء و به دلیل وجود قافیه‌ای محدود کننده، تصویر یک بیت به بیت دیگر متقل نمی‌شد و یا در صورت انتقال به بیت دیگر در آن تکوین خود را به اوج می‌رساند و پایان می‌پذیرفت ... در شعر امروز نمی‌توان یک سطر را خواند و سطر دیگر را نادیده گرفت یا باید سط्रی را تکرار نکرد و یا در صورتی که علاقه‌های به تکرار سطر باشد، باید تمام شعر را از سر خواند ... امروز یک تصویر فی نفسه در یک شعر مطرح نیست بلکه تلفیق آن با تصاویر دیگر و در سرتاسر یک شعر مطرح است. (براهنی، ج ۱، ۱۳۸۰، ۲۹۴)

شمس لنگرودی با تحلیل دو شعر (قصیده‌ای از فرخی سیستانی و شعر ترا من چشم در راهم نیما) این مسئله را روشن‌تر می‌سازد. او پس از تحلیل تصاویر قصاید فرخی سیستانی به این نتیجه می‌رسد که تصاویر ایات او هیچ پیوستگی با یکدیگر ندارند (شمس لنگرودی، ج ۱، ۱۳۸۱، ۱۲۲) در حالی که شعر نیما به لحاظ تصاویر و ارتباط آنها با یکدیگر کاملاً متفاوت از شعر فرخی سیستانی است چرا که تصاویر شعر نیما به یکدیگر وابسته است (همان: ۱۲۷)

۲. استقلال ایات در شعر پیشامدرن و به خصوص در شعر حافظ مسئله‌ای نیست که بتوان آن را انکار کرد؛ همین استقلال ایات شعر حافظ به عباس کیارستمی این اجازه را داده است که گزیده و منتخبی بدیع و متفاوت از شعر حافظ منتشر سازد؛ او با انتخاب تنها یک مصراع از هر غزل حافظ نشان داده است که نه بیت بلکه مصراع کمترین واحد شعر و جز لایتجزای آن می‌باشد. به عنوان نمونه کیارستمی از غزل تنت به ناز طبیان نیازمند مباد/ وجود نازکت آزرده گزند مباد، تنها مصراع اول را انتخاب کرده، در ادامه آن را مانند یک شعر سپید و نیمایی به چند بخش تقسیم کرده و هر بخش را نیز در سطري جداگانه نوشته است؛ گویی که این مصراع به تنها ی خود شعری کامل می‌باشد.

تنت

به ناز طبیان

نیازمند مباد

(کیارستمی، ۱۳۹۳، ۴۴)

۳. شگفت آنکه سنت‌گرایان کمتر به صرافت پاسخ‌گویی به این انتقادات افتاده‌اند. بی‌پاسخ ماندن این انتقادات – که معناش حتی می‌تواند پذیرش این انتقادات باشد – دلایل واضح و آشکاری

دارد؛ دلایلی که حتی از چشم مدافعان شعر کهن نیز پنهان و پوشیده نمانده است. اصلی‌ترین این دلایل سخنان کسانی چون شمس قیس و ابن رشيق قیروانی و اذاعان آنها به استقلال ایات شعر می‌باشد. برخلاف امروز که بر اثر رواج گفتمان مدرن و فلسفه‌های سیستم ساز (دستگاه‌های فلسفی) داشتن انسجام و نظاممندی ارزش تلقی می‌شود، گذشتگان ما (و یا غالب آنها) استقلال ایات از یکدیگر را بیشتر پسندیده به شاعران توصیه می‌کردند که شعر خود را به نوعی بسرایند که ایات آنها کمترین ارتباطی با یکدیگر داشته باشد. به تعبیری دیگر در نظر آنها انسجام ایات (از هر جهت) حسنی برای شعر نبود چنانکه شمس قیس رازی نویسنده کتاب المعجم به صراحت می‌نویسد: «استادان صنعت گفته‌اند که شعر چنان می‌باید که هر بیت به نفس خویش مستقل باشد» (شمس قیس رازی، ۱۳۶۰: ۲۹۰). نزدیک به همین توصیه را ابن رشيق قیروانی نیز دارد. او که یکی دیگر از نظریه پردازان شعر کهن است، در کتاب خود، *العمدة*، می‌نویسد:

و من الناس من یستحسن الشعراً مبناهاً بعضه على بعض وانا یستحسن ان قيام كل  
یكون كل بیت قائماً بنفسه لا يحتاج الى ما قبله ولا الى ما بعده وما سوى ذلك فهو  
عندي نقصير الا في مواضع معروفة مثل الحكايات و ما شاكلها (ابن رشيق قیروانی،  
۱۹۸۱، ج: ۱: ۲۶۱).

۴. در پژوهش‌های صورت گرفته درباره ساختار شعر پیشامدرون و مدرن کمتر اشاره‌های به نقش ساختارهای اجتماعی و اقتصادی دیده می‌شود. گویی که تنها و به پشتونه بحث‌های نظری می‌توان برای پرسش‌هایی از این دست، پاسخی ارائه کرد حال آنکه به نظر می‌آید استدلال محض و دست یازیدن به خرد ناب - که خصلتی غیر تاریخی دارد - برای حل چنین پرسش و مسائلی - که بنیادی تاریخی دارند - چندان موثر و کارا نباشد. این پژوهشگران حداقل در خصوص مسائلی از این دست تنها به استدلال صرف بسته کرده، بافت یا زمینه‌ای را که این اشکال ادبی در آن پدیدار گردیده‌اند، نادیده می‌گیرند؛ وجود دیدگاه‌هایی چنین متناقض شاید به همین خاطر باشد. به نظر نویسنده‌گان باید هشدارهایی از این دست را که غالباً از سوی جامعه شناسان یا پژوهشگران حوزه اقتصاد داده می‌شود، جدی گرفت: «بدون بررسی شیوه‌های تولید، تحلیل مسایل اقتصادی و اجتماعی جامعه، جنبه ذهنی و انگار گرایانه (Idealestic) پیدا کرده و ممکن است به سادگی به ورطه تخیلات منحرف شود» (واضحی، ۱۳۹۲: ۴۹).

از نمونه چنین اشارات محدودی می‌توان دیدگاه سیمین بهبهانی اشاره کرد. بهبهانی در کتاب یاد بعضی نفرات از تطابق ساختار پراکنده جامعه ایرانی با ساختار غزل سخن گفته، می‌نویسد:

به نظر من در روزگار گذشته جوامع به سبب نبودن وسایل ارتباط امروزی از هم گستته و هر یک به صورت واحد مستقلی بودند با فرهنگ خاص و نیامیخته با فرهنگ سایر جوامع. بازتاب همین گستگی جوامع در شعر آن روزگار آشکار است. قالب غزل در واقع انگاره

یا ماكت محدوده بشریت و ابیات غزل نمونه جوامع آن روزگارند. هر بیت غزل واحد خاصی است جدا از واحد دیگر (بهبهانی، ۱۳۷۸: ۷).

۵. البته تعداد کتاب‌ها و مقالاتی که در این زمینه نوشته شده است، بسیار بیش از نمونه‌های یاد شده در پیشینه تحقیق مقاله حاضر می‌باشد. به عنوان نمونه می‌توان به کتاب وصل خورشید: *شرح شصت غزل از حافظ اشاره کرد* که نویسنده آن کوشیده است تا با استفاده از رویکردهای جدید نظریه ادبی و اصطلاحاتی چون هیپوگرام انسجام مند بودن شعر حافظ را تبیین نمایند (مظفری، ۱۳۸۷). برای آشنایی با پیشینه نسبتاً جامع این بحث می‌توان به مقاله «*ساختار منسجم غزلیات حافظ شیرازی*» مراجعه نمود. در این مقاله نه تنها نویسنده کوشیده است انسجام مندی غزلیات حافظ را اثبات نمایند بلکه تقریباً دیدگاه‌های موجود درباره انسجام مندی و یا عدم انسجام شعر حافظ را نیز در مقاله آورده اند (مالمیر، ۱۳۸۸).

۶. امروزه مکانیکی بودن گاه به معنای غیرخلاقانه بودن و ... به کار رفته، بار معنایی منفی دارد. همین مسئله ممکن است که خوانندگان این مقاله را به این نتیجه برسانند که نظر نویسنده‌گان نیز به ساختار شعر پیشامدرن، منفی بوده، آنها ساختار شعر نیمایی را بر ساختار شعر پیشامدایی برتری داده‌اند حال آنکه از این اصطلاح نباید چنین بداشتی داشت (این اصطلاح انتخاب دورکیم بوده، معلوم نیست که او اصطلاح را در معنی غیرخلاق به کار برده است) در مقاله حاضر هیچ کدام از دو اصطلاح مکانیکی و ارگانیک بار معنایی منفی یا مثبت نداشته، هر یک نشان دهنده نوع خاصی از ساختار شعر می‌باشد.

۷. در اینجا نویسنده‌گان لازم می‌دانند به نکته‌ای که توجه به آن در هنگام مطالعه پژوهش‌های جامعه شناختی ضروری است، اشاره کنند و آن اینکه جامعه شناسی ادبیات را نباید با شاخه‌هایی چون ریاضی، منطق و ... مقایسه کرد. برخلاف این علوم - که در آنها میان علت و معلول رابطه روشی و آشکاری وجود دارد - در جامعه شناسی ادبیات میان علت و معلوم (ساختارهای اجتماعی و ساختارهای ادبی) الزاماً همواره روابط همواره روشن و دقیقی وجود ندارد. برای روشن شدن این بحث کافی است نگاهی به آثار مارکس - که اندیشه‌هاییش یکی از اصلی‌ترین سرچشمه‌های جامعه شناسی ادبیات است - بیندازیم. مارکس در حوزه هنر و ارتباط آن با مناسبات تولیدی جامعه، با تناقضی مواجه بود. او باور داشت که ساختارهای تولیدی - اقتصادی جوامع رو به ترقی و پیشرفت دارند حال آنکه بر عکس آن، آثار ادبی بزرگ مانند آثار هومر و ... به دوره‌ای تعلق داشتند که ساختارهای تولیدی - اقتصادی در ابتدایی‌ترین حالت خود بودند. سوال برای مارکس این بود که چرا میان ساختارهای تولیدی و ساختارها/آثار ادبی ارتباط معناداری وجود ندارد (یا ارتباط معکوسی وجود دارد). به تعبیر نویسنده کتاب فلسفه هنر از دیدگاه مارکس:

در نگاه نخست چنین می‌نماید که از دیدگاه مارکسیستی، تکامل نیروهای مادی تولید به موازات تکامل هنری است؛ بدین معنی که هرچه سطح تولید عمومی جامعه بالاتر باشد، هنر نیز غنی‌تر و با اهمیت‌تر است. این راه حل مسئله‌ای است که به وسیله بسیاری از نویسندهای کارند و با مفهوم مارکسیستی تاریخی هنر نیز آشنایی دارند، پیشنهاد شده است. اما این تفسیر از آنجا که از انتزاع آسیب می‌بینند، نادرست است (لیف‌شیتر، ۱۳۸۵: ۱۴۱).

در حقیقت این تناقض نشان می‌دهد که انتظار مشاهده یک رابطه قوی و روشن میان جامعه و ساختارهای ادبی، انتظاری دور از واقعیت است. جامعه‌شناسی ادبیات حتی در اوج آن هم مدعی نیست که می‌تواند میان ساخته‌های تولیدی، اقتصادی و اجتماعی با ساختارهای ادبی ارتباطی دقیق، آشکار به وجود آورد. اما این اعتراف/اقرار نیز به این معنی نیست که دانش جامعه‌شناسی ادبیات را باید به کل رها کرد بلکه نکته اصلی این است که باید توقعی بیش از طاقتِ جامعه‌شناسی ادبیات از آن نداشت.

۸. نگاه دورکیم به جامعه/جوامع نگاهی تکاملی بود؛ او نیز مانند بسیاری از جامعه‌شناسان هم عصر خود چون آگوست کنت، اسپنسر و کارل مارکس بر این باور بود که حرکت جوامع از روزگار آغازین خود تا زمان حال حرکتی در راه پیشرفت بوده است پس عجیب نخواهد بود اگر بدانیم که از نظر او جوامعی که نوع همبستگی آنها همبستگی ارگانیک است (یعنی جوامع مدرن) در مقایسه با جوامعی که همبستگی حاکم بر آنها مکانیکی است، برتری دارد. در ارتباط با ساختار شعر این بدین معنی است که شعر مدرن به دلیل همبستگی ارگانیک آن در مقایسه با شعر پیشامدern از انسجام بهتری برخوردار می‌باشد. نویسندهای مقاله حاضر تا حدی با این دیدگاه همراه هستند.

۹. تغییر ساختار شعر امری چند وجهی/عاملی است که باید از تقلیل آن به یک عامل مانند تحولات اجتماعی پرهیز کرد چرا که هنوز هم هستند ساختارهای کهن ادبی که در زمان تغییر و تحولات اجتماعی به حیات خود ادامه می‌دهند. بهترین شکل برای بررسی تحول ساختارهای ادبی، بررسی چند وجهی/چند عاملی آن و توجه به سایر عوامل می‌باشد. به عنوان نمونه یکی از این عوامل (به ویژه در ایران و کشورهای جهان سوم) نقش ترجمه است. عامل مذکور تا جایی اهمیت دارد که برخی چون دکتر شفیعی کدکنی آن را تنها عامل تغییر و پیدایش ادبیات معاصر و ساختارهای ادبی آن دانسته‌اند. ایشان در کتاب با چراغ و آینه می‌نویسنند:

جمله درخشانی که در سراسر این کتاب گسترش می‌شود و بخش عظیمی از فصول آن را زیر چتر معنوی خویش می‌گیرد، این است که تمام تحولات شعر مدرن فارسی در قرن اخیر، تابعی است از متغیر ترجمه و شعر اروپایی در قلمرو زبان پارسی. بدین گونه می‌بینیم

که تمام بدعتها و بدایعی که شاعران مدرن ایران، در این صد ساله به وجود آورده‌اند، نتیجهٔ پیوند فرخنده‌ای است که فرهنگ ایرانی با ادب و فرهنگ مغرب زمین برقرار کرده است. تحول زبان شعر و تصاویر و موسیقی شعر و دگرگونی رمزهای آن و نیز تحول در شیوهٔ نگاه شاعران متجدد ایرانی نسبت به زندگی و جامعه و طبیعت و تاریخ، همه و همه نتیجهٔ این پیوند است (شفیعی کدکنی، ۱۳۹۰، پشت جلد).

هرچند برخلاف نظر دکتر شفیعی کدکنی، ترجمه را نباید تنها عامل تغییر ساختارهای ادبی دانست اما می‌توان و باید از آن به عنوان یکی از عوامل اصلی یاد کرد؛ عاملی که در کتاب سایر عوامل مانند تغییرات ساختارهای اجتماعی و .... سبب تغییر ساختارهای شعر معاصر شده است.

## کتاب‌نامه

- آرون، ریمون (۱۳۹۰)، مراحل اساسی سیر اندیشه در جامعهٔ شناسی، ترجمۀ باقر پرهام، تهران، علمی و فرهنگی.
- ابن رشيق قيرواني (۱۹۸۱)، العمدة في محسن الشعر و آدابه و نقاده، جلد اول، تصحیح و تعلیقات محمد محیی الدین عبدالحمید، دارالجیل.
- ابنشتاين، ویلیام و ادوین فاگلمان (۱۳۷۶)، مکاتب سیاسی معاصر، ترجمۀ حسینعلی نوذري، تهران، نقش جهان.
- اخوان ثالث، مهدی (۱۳۷۶)، بدایع و بدعهای نیما یوشیج، تهران، زمستان.
- اسپنسر، هربرت (۱۳۸۱)، «ساخت‌ها و سخن‌های اجتماعی» چاپ شده در جامعهٔ ستی و مدرن، ویراستهٔ مالکوم واتزر، ترجمۀ مسعود انصاری، تهران، نقش جهان.
- اشرف، احمد (۱۳۵۹)، موانع تاریخی رشد سرمایه داری در ایران: دورهٔ قاجاریه، تهران، زمینه.
- براھنی، رضا (۱۳۸۰)، طلا در مس، جلو اول تهران، زریاب.
- بهبهانی، سیمین (۱۳۷۸)، یاد بعضی نفرات، تهران، البرز.
- پورنامداریان، تقی (۱۳۸۸)، گمشده لب دریا: تأملی در معنی و صورت شعر حافظ، تهران، سخن.
- پورنامداریان، تقی و طاهره ایشانی (۱۳۸۹)، «تحلیل انسجام و پیوستگی در غزلی از حافظ با رویکرد زبان شناسی نقش گرای»، چاپ شده در مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات و علوم انسانی، سال ۱۸، شمارهٔ ۶۷.
- توكلی، حمیدرضا (۱۳۸۹)، از اشارت‌های دریا: بوطیقای روایت در مثنوی، تهران، مروارید.
- حیدریان، سعید (۱۳۸۳)، داستان دگردیسی، تهران، نیلوفر.
- خاتمی، احمد و منا علی مددی (۱۳۹۰)، «تبارشناسی قالب رباعی: نگاهی به چراجی پیدایش قالب رباعی با استفاده از نظریهٔ گفتمان میشل فوکو» چاپ در مجموعهٔ مقالات ششمین همایش بین‌المللی انجمان ترویج زبان و ادبیات فارسی، به کوشش قدسیه رضوانیان، تهران، خانهٔ کتاب.

خرمشاهی، بهاءالدین (۱۳۷۹)، ذهن و زبان حافظ، تهران، ناهید.

دستغیب، عبدالعلی (۱۳۸۵)، پیام آور امید و آزادی: نقد و تحلیل اشعار نیما یوشیج، تهران، آمیتیس.

دورکیم، امیل (۱۳۹۳)، صور بنیانی حیات دینی، ترجمه باقر پرهاشم، تهران، مرکز.

دورکیم، امیل (۱۳۸۷)، درباره تقسیم کار اجتماعی، ترجمه باقر پرهاشم، تهران، مرکز.

رازی، شمس قیس (۱۳۶۰)، المعجم فی معاییر اشعار العجم، به تصحیح قزوینی و مدرس رضوی،

تهران، زوار.

زرقانی، سید مهدی (۱۳۹۴)، «ساخت شیکه ای غزل کلاسیک فارسی: مطالعه موردی: غزل سنایی»،

ادب پژوهی، شماره سی و یکم.

سمیعی، علیرضا (۱۳۹۵)، «دولت مطلقه مدرن و نوسازی اقتصادی - اداری در ایران ۱۳۰۴-۱۳۷۶» چاپ

شده در دولت مدرن در ایران، به اهتمام رسول افضلی، تهران، دانشگاه مفید.

سیف، احمد (۱۳۸۰)، استبداد، مسئله مالکیت و ابانت سرمایه در ایران، تهران، رسانش.

سیف، احمد (۱۳۷۳)، اقتصاد ایران در قرن نوزدهم، تهران، چشم.

شاملو، احمد (۱۳۹۲)، مجموعه آثار: دفتر یکم: شعرها، تهران، نگاه.

شاملو، احمد (۱۳۸۵)، درباره هنر و ادبیات، به کوشش ناصر حریری، تهران، نگاه.

شفیعی کدکنی، محمد رضا (۱۳۸۶)، موسیقی شعر، تهران، آگه.

شفیعی کدکنی، محمد رضا (۱۳۹۰)، با چراغ و آینه: در جستجوی ریشه های تحول شعر معاصر ایران،

تهران، سخن.

شمس لنگرودی (۱۳۸۱)، تاریخ تحلیلی شعر نو، جلد اول، تهران، مرکز.

سیدمن، استیون (۱۳۹۱)، کشاکش آرا در جامعه شناسی، ترجمه هادی جلیلی، تهران، نی.

صائب تبریزی (۱۳۶۴)، دیوان اشعر، جلد دوم، به کوشش محمد قهرمان، تهران، علمی و فرهنگی.

کیارستمی، عباس (۱۳۹۲) حافظ به روایت عباس کیارستمی، تهران، فرزان روز.

کوزر، لوئیس (۱۳۸۳)، زندگی و اندیشه بزرگان جامعه شناسی، ترجمه محسن ثلاثی، تهران، علمی.

گیدزن، آنتونی (۱۳۸۸)، دورکم، ترجمه یوسف ابازدی، تهران، خوارزمی.

لمان، جنیفر (۱۳۹۰)، ساخت شکنی دورکیم، ترجمه شهناز مسمی پرست، تهران، مهر ویستا.

لیف‌شیتر، میخائیل (۱۳۸۵)، فلسفه هنر از دیدگاه مارکس، ترجمه مجید مددی، تهران، آگه.

مالمیر، تیمور (۱۳۸۸)، «ساختار منسجم غزلیات حافظ شیرازی» چاپ شده در فنون ادبی، سال اول،

شماره اول.

مصطفی، علیرضا (۱۳۸۷)، وصل خورشید: شرح شخصت غزل از حافظ، تبریز، آیدین.

نیما یوشیج (۱۳۸۵)، درباره هنر و شعر و شاعری، به کوشش سیرووس طاهbaz، تهران، نگاه.

نیما یوشیج (۱۳۶۴)، مجموعه آثار نیما یوشیج / دفتر اول شعر، به کوشش سیرووس طاهbaz، با نظارت

شرکیم یوشیج، تهران، نشر ناشر.

## ۲۶ از انسجام مکانیکی تا انسجام ارگانیک

واضحی، کاووس (۱۳۹۲)، اقتصاد سیاسی ایران: ساختارهای پیشاسرمایه داری در اقتصاد ایران،  
تهران، صمدیه.

ولک، رنه (۱۳۷۴)، تاریخ نقد جدید، جلد دوم، ترجمه سعید ارباب شیروانی، تهران، نیلوفر.

Jones, Ewan James(2014), Coleridge and the philosophy of poetic form, Cambridge university  
press.

Mingardi, Alberto(2011), Herbert Spencer, new York, continuum.